



EISU

E-Institutes
of
Shanghai
Universities

比较语言学丛书

Studies in Comparative Linguistics

潘悟云 主编

藻敏瑶语语音研究

龙国贻 著

西書局



比较语言学丛书
Studies in Comparative Linguistics

EISU
E-Institutes
OF
SHANGHAI
UNIVERSITIES

潘悟云 主编

藻敏瑶语语音研究

龙国贻 著

中西書局

图书在版编目(CIP)数据

藻敏瑶语语音研究 / 龙国贻著. —上海: 中西书局, 2016. 2

(比较语言学丛书/潘悟云主编)

ISBN 978-7-5475-1001-8

I. ①藻… II. ①龙… III. ①瑶语—语音—研究
IV. ①H251.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第016784号

藻敏瑶语语音研究

龙国贻 著

责任编辑 刘寅春

装帧设计 梁业礼

出版 上海世纪出版集团
中西书局(www.zxpress.com.cn)

地址 上海市打浦路443号荣科大厦17F(200023)

发行 上海世纪出版股份有限公司发行中心

经销 各地**新华书店**

印刷 上海天地海设计印刷有限公司

开本 890×1240毫米 1/32

印张 10.625

版次 2016年2月第1版 2016年2月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5475-1001-8 / H·050

定价 36.00元

本书出版得到国家社科基金重大项目
“基于严格语音对应的汉语与民族语关系
字研究”(项目批准号 13&ZD132)

和国家社科基金青年项目
“藻敏瑶语汉借词的历史层次及其在瑶语
历史研究中的作用研究”(项目批准号
13CYY083)的资助

序

2007年,黄行与照那斯图先生带龙国贻君来上海见我,希望我们帮助他们做一套八思巴文的输入法,国贻君负责做八思巴字体。在我的印象里,那时的她只不过是一个蹦蹦跳跳的小姑娘,不像是学问的有缘人。以致之后她来电提出要报考我的博士生,被我婉言谢绝。

2009年,她在导师覃小航教授的指导下,准备做藻敏瑶语,前来向我讨教。不可思议的是,她不仅从未做过调查,甚至连s和z都听辨困难。若在往常,我会劝她先进行系统的记音训练再考虑田野调查。恰逢我领导的上海高校比较语言学E—研究院准备开展大规模的语言田野调查,在资金和调查人紧缺的情况下,只能借助计算机之力。我的博士生李龙君为我做了TFW系统,正需要有人通过实际的田野调查,测试该系统的可行性并提出改进方案。中山大学的金健君,当时正在我处做博士后,她和她的博导施其生教授、同门黄婷婷君利用TFW系统完成了潮汕地区14个方言点的调查,不仅节省了大量经费,而且为完善这个系统提供了大量宝贵意见。但是调查经验丰富的人毕竟不多,如果毫无经验的人也能用这个系统去调查方言,甚至是难度更大的少数民族语言,那才能证明机器辅助调查的可行性。龙国贻君正是理想的实验者。于是我给了她一笔经费、一套设备,教会她使用TFW的方法,教了教国际音标的发音,郑张尚芳先生给她简单讲了记音方法。当时我并不指望她能准确记录藻敏瑶语,只是想知道没有田野调查经验的人使用TFW会碰到些什么问题,以便知道该系统能否降低专业

门槛,从而解决调查人手紧缺的困难。不久,我应侯小英君之邀到嘉应学院作学术访问,回沪前接到龙国贻君的电话,说她在南岗瑶语中发现了内爆音和清鼻音,很希望我去鉴定一下。我没有接触过瑶语,只是读过毛宗武先生的《瑶族语言简志》,瑶(勉)语中没有内爆音的记录,其中的藻敏方言没有清鼻音。我听到国贻君的话,顿时很感兴趣,转道去了连南。

田野中的她完全是个村姑,经山水洗涤过的衣裤土黄土黄,和07年初识的小姑娘判若两人。她的发音人房伟东君,是连南三排镇文化站站长,一家人就住在文化站。文化站在瑶山上,国贻君借住的办公室,实际上是用来堆放资料、器具的杂物间。墙角铺一张小床,床脚还有小虫在爬。我纳闷当地没有公交车,她是怎么上山的,发音人说她是夜里坐私人摩托进山。我顿时心里一沉。如果我去调查,肯定把发音人请到县城宾馆住宿。一个女孩子家这样冒险,如果出了问题,我怎么向她的导师交代。她显然是为我节省调查经费,我不禁暗生敬意。仔细核对她的记音,大大出乎我的意料,藻敏瑶语中果然存在内爆音和清鼻音。她说还有一个近音j的变体,不知道怎么记,我听了听,估计是一个前腭部位的闪音,国际音标表失收。

她的敬业精神与颖悟,真的让我刮目相看。2012年我便邀请她到上海师大作博士后。这本著作是她的导师覃小航教授辛勤栽培的结果,在历史层次分析与历史比较方面,显然也不乏我对她的学术影响。此书不仅填补了藻敏瑶语研究的空白,在语音探索、音系分析、历史研究方面,都卓有建树。那几年她连续在《中国语文》、《民族语文》、《方言》、*Journal of Chinese Linguistics* 等权威刊物上发文,先后获得国家哲社青年基金、李方桂田野调查奖、博士后基金、博士后特别资助,在语言研究的殿堂中开始登堂入室。需要特别提及的是,她的研究在一定程度上也影响到我的学术见解。

过去我把主要兴趣放在汉语内部演变所产生的历史层次,分为主体层、超前层与滞后层。虽然我也注意到语言借用所产生的历史层次,但只是笼统地把它们叫做外借层。国贻君主张把外借层分为主借层与非主借层,分别考证它们的借源与借入时间。这些观点我觉得很好,便借鉴用于我自己的研究,以及对研究生的指导。

我经常对身边的青年学子谈起国贻君的求学历程。今天,国贻君持文向我求序,我正好借此告诉年轻的朋友,做学问一定要敬业,不要自我菲薄。只要孜孜不倦,丑小鸭都会变成白天鹅。

潘悟云

2016年春于上海

目 录

第一章 藻敏瑶语概况	1
一、藻敏瑶人的分布	1
二、藻敏瑶语的系属和分类	6
三、藻敏瑶语的音系	10
第二章 藻敏瑶语的语音特点	37
一、藻敏瑶语语音特点及声学参数	37
二、清鼻音	48
三、内爆音	67
四、j-声母	71
五、连读变调	78
第三章 历史层次概况	90
一、历史层次	90
二、历史层次分析法	94
三、历史层次分析法的作用	98
第四章 藻敏瑶语汉借词的主借层	102
一、声母的主借层	102

二、韵母的主借层	133
三、声调的主借层	171
四、主借层年代考	184
五、主借层借源考	193
第五章 藻敏瑶语汉借词的非主借层	205
一、声母的非主借层	205
二、韵母的非主借层	213
三、上古层	222
四、声调的非主借层	227
第六章 藻敏瑶语的历史音变	233
一、方法论	233
二、古瑶语中的浊阻音	235
三、 $aŋ > ɔŋ$	241
四、 $i:ŋ > iaŋ$	242
五、内爆音	244
参考文献	254
附录：油岭瑶语汉借词语素表	265

第一章 藻敏瑶语概况

一、藻敏瑶人的分布

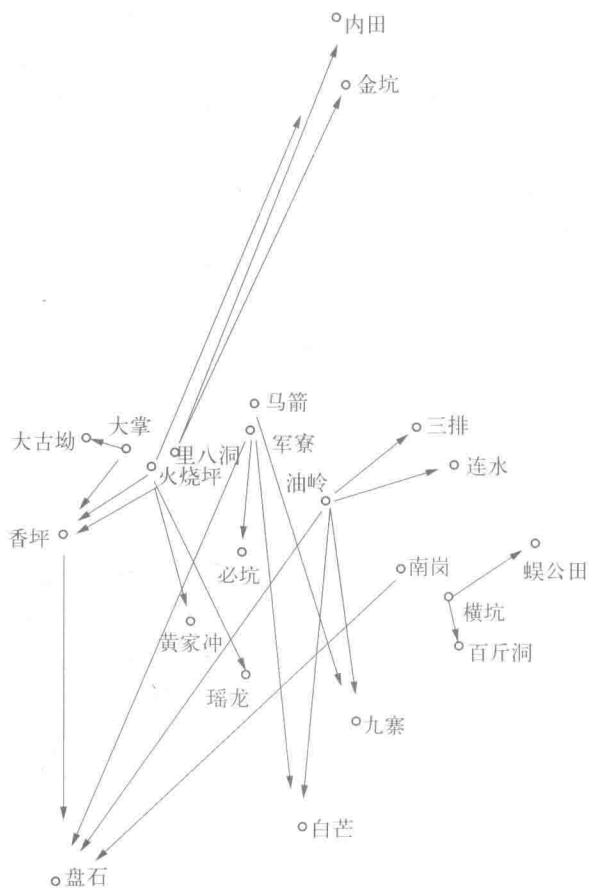
藻敏瑶语系瑶族的一支“八排瑶”所说的语言，“藻敏”是这一支瑶人的自称，“八排”为他称，“排”为村寨之意，这一支系早年最大的村寨有八个，故称为“八排”，八排瑶族简称“排瑶”。有些学者在研究时也称作“深山瑶”（胡耐安 1966）。使用藻敏瑶语的人口大约为 9 万，绝大部分集中居住在广东省清远市连南瑶族自治县，少部分散布于广东省清远市阳山县秤架区太平洞村、湖南省宜章县莽山乡黄家垌村、广东省清远市连山壮族瑶族自治县、广东省韶关市乳源瑶族自治县东坪镇龙溪村、广东省阳江市阳春县。下为“排瑶分布示意图”（练铭志 马建钊 李筱文 1992）（见下页）：

广东省连南瑶族自治县是排瑶最集中的主要分布区域。连南县位于广东省西北部，东北与连州市交界、东南与阳山县相连、南接广西怀集、西临连山壮族瑶族自治县，总面积 1 305 平方公里，总人口 161 304 人，排瑶人口 8 万多，约占全县总人口的 48.5%，占当地瑶族的绝大多数，主要聚居于大麦山、三排、涡水、大坪、香坪五镇和三江镇。其语言主要可以分为 13 种小土语（括号内为使用人口）：油岭瑶语（3 214 人）、南岗瑶语（4 176）、横坑瑶语（5 541）、九寨瑶语（5 845）、白芒瑶语（12 186）、连水东芒瑶语（3 420）、三排瑶语（5 405）、金坑瑶语（6 696）、军寮瑶语（6 175）、大坪瑶语（3 680）、



大掌瑶语(3 304)、香坪瑶语(4 344)、盘石瑶语(6 686)(以上数据,由连南民族宗教事务局办公室提供,为2009年统计值)。各土语之间,虽略有差异,但皆能通话。其中油岭是存古较多的语言点,巢宗祺和黄锡凌等先生调查藻敏瑶语都是以油岭瑶语为研究对象,油岭从文化和习俗等方面也是连南八排瑶的代表点,我们主要以油岭瑶语为整个藻敏瑶语的代表点做深入研究。南岗、横坑、三排瑶语差异较小,我们调查描写了其中的南岗瑶语。大坪瑶语与油岭瑶语差异较大,存古程度不及油岭,在中国社会科学院民族学与人类学研究所的早期调查中作为藻敏瑶语的代表点,该点被毛宗武等先生做过详细的调查描写,大掌瑶语与大坪瑶语差异较小。军寮瑶语的存古现象比大坪还少,白芒、连水东芒、九寨、金坑等地瑶语与它都相似。盘石、香坪两地瑶语较为接近,它们受连山壮语影响,和连南其他各点差异较大。连南地区语言面貌复杂,有汉语客家话(三种不同土话)、汉语粤方言、瑶语勉方言分布,接近连山的盘石和香坪还有连山壮语分布。

排瑶人几乎都为双语人,藻敏瑶语是其母语,大约10岁左右的孩子已经能说流利的汉语客家话,成年人多少都会说一些汉语粤方言,尤其是政府的工作人员及外出务工人员能说流利的粤方言,靠近连山壮族瑶族自治县的盘石等地排瑶很多都会一点壮语基本词。排瑶并非粤北土著,其先民基本上是在不同时期由江西、湖南等地迁徙而来,入粤的上限可能在唐宋之间的五代或稍早。从那时直到明初四百多年间,排瑶迁徙情况史籍无载,世人对其分布状况茫无所知。传说八排始祖入粤后即居于连南县涡水乡黄家坤附近(宋代),明初之前多数排瑶已经抵达粤北,并大体形成“八排四十二冲”的局面,下为清康熙至道光年间连南八排瑶民迁徙示意图(练铭志 马建钊 李筱文 1992,李默 房先清 1995):



清康熙至道光年间连南八排瑶族迁徙示意图

在排瑶迁入的主要地区中,阳山县位于广东省西北部,南岭山脉南麓,连江中游,东邻英德、乳源,西靠连南,南接怀集、广宁、清新,北与连州、湖南省宜章县接壤,总面积 3 418 平方公里,总人口 53 万人,辖区内只有秤架乡为瑶族乡。这些排瑶最早是由今天的武汉市江夏区迁入福建和平县,后辗转江西永丰县,又迁入广西怀

集县,最近一次迁徙是在洪武年间自怀集县迁入阳山秤架太平洞。太平洞村位于阳山和广东乳源、湖南莽山交界处,是广东省海拔最高的村庄。太平洞,又称太平五洞,即太平洞、南木洞、卢田洞、横水洞、黄山坑洞(郭锡全 苏桂 2006)。当地排瑶人除了会说排瑶话,还会说客家话,经常外出的人会说一点粤语。

湖南宜章县位于湖南省东南部,邻接广东省,东接汝城县、资兴市,南邻广东省乐昌市、连州市、乳源瑶族自治县、阳山县,西连临武县,北靠郴州市。莽山瑶族乡位于宜章县境南部,距县城 48 公里,海拔 653 米。2003 年人口 0.7 万,其中瑶族占 60%,目前莽山只有黄家塆一个村有排瑶分布。据 1988 年统计数据,黄家塆共有 89 户,531 人,多为明正德年间(1506~1521)从今天的阳山秤架区太平洞村自秤架路迁入(宜章县志编纂委员会,1995)。由于这里的排瑶在历史上遭受过多次武力镇压,故而本民族语言基本失传,2009 年 4 月笔者前去调查时,村里只有少数几个老人会说藻敏瑶语的基本词,只有一位 62 岁的老人还能流利使用藻敏瑶语。该发音人的父辈从阳山秤架迁入莽山定居的时间还很短,阳山秤架太平洞村和莽山黄家塆村是同一座山的两面,距离非常近,他所说的藻敏瑶语和阳山秤架基本一致,故而我们将阳山秤架和宜章莽山合并做一个语言点,以该发音人的发音为准。莽山黄家塆村的排瑶除了几个人会说一点藻敏瑶语外,他们日常交流都使用一种当地叫做“ŋai²⁴ u²²”的汉语客家方言。莽山有一部分过山瑶,因此排瑶人也能听懂一些瑶语勉方言,但基本不能用勉方言交流。

乳源瑶族自治县位于广东省北部、韶关市区西 30 多公里,东邻武江区,西连阳山县,南毗英德市,北与乐昌市接壤,西北角与湖南宜章县相依。全县总面积 2 227 平方公里,总人口 20.69 万人(2006 年末统计数据),瑶族人口 2.5 万,占全县总人口的 12.2%

(李少梅 2008)。广东乳源东坪镇,位于乳源中西部,该镇只有龙溪村委会瑶族村有排瑶分布,总共一百二十多人,这支瑶人系 1960 年代初期从阳山县秤架区太平洞村迁入。该地的排瑶除了会说藻敏瑶语外还会说瑶语勉方言、汉语客家话、普通话,有些干部和外出务工人员还会说汉语粤方言,与乳源其他地区的瑶族交流用瑶语勉方言。由于迁入时间很短,他们的藻敏瑶语语言面貌和湖南宜章的莽山瑶语相对比较接近,与连南各点差异较大。

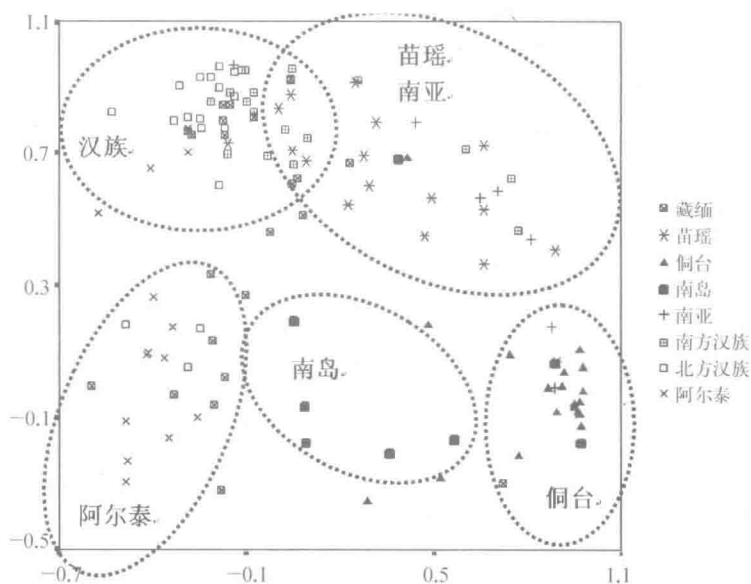
连山壮族瑶族自治县位于广东省西北隅,南岭山脉西南麓,粤、湘、桂三省(区)结合部。西邻广西贺县,北与湖南江华瑶族自治县接壤。全县总面积 1 265 平方公里,总人口 11.6 万人,其中壮语人数占比 43%,瑶族占 6%(连山壮族瑶族自治县志编纂委员会,1997)。连山藻敏瑶语和连南香坪镇瑶语的语音面貌一样,我们以连南盘石瑶语发音人的发音为准,作为代表点。连南香坪镇下辖的盘石村、七星村、龙水村、塘其儿村、排肚村的八排瑶族都说藻敏瑶语,该地的排瑶人除了会说母语外,还会说连山李姓使用的一种“连山话”,此外一些政府工作人员和外出务工人员也能说白话和客家话。

广东省阳春市位于广东省西南部,漠阳江中上游。全市总面积 4 054.7 平方公里,是广东省面积第二大的县级行政单位,总人口 109.25 万,辖 15 个镇和一个街道办事处。据载,阳春市有藻敏瑶语分布(练铭志 马建钊 李筱文 1992),当地通行一种叫做“乃话”的客家话,笔者到当地调查发现该点已经消失。

二、藻敏瑶语的系属和分类

藻敏瑶语是苗瑶语中瑶语支最小的方言。苗瑶语的系属问题

学界存在争议,有几种不同观点:孟高棉语系说(H. R. Davies 1909)、独立语系说(马伯乐 1929)、台语系说(施密特 1926)、澳亚语系说(奥德里古尔 1948)、白保罗假说(1943)、汉藏语系说(李方桂 1937,赵元任 1943,董同龢 1953,罗常培 傅懋勤 1954,雅洪托夫 1964)和华澳语系说(潘悟云 1995)。目前国内学者一般都把苗瑶语作为汉藏语系中与汉语、藏缅语族、侗台语族并列的语族(李云兵 2009)。还有一些学者在此基础上把整个东亚、东南亚语言合称为华澳语系。我们通过复旦大学绘制的东亚人群基因图谱,能看到苗瑶的大体分布(李辉等 2003):



苗瑶语族内部又分苗语支和瑶语支,瑶语支只有瑶语一种语言,其他苗瑶语全部归入苗语支。瑶语内部的系属划分也有争议:中国科学院少数民族语言研究所(1959)把瑶语分为勉、藻敏、标敏三个方言。毛宗武、蒙朝吉、郑宗泽(1982)和陈其光

(1991)把瑶语分为勉-金方言、标-交方言和藻敏方言。盘承乾(1988)把瑶语分为勉、金门、标敏、邀敏四个方言。毛宗武(2004)的划分和盘承乾(1988)一样,只是把“邀敏”写作“藻敏”。瑶语分勉、金门、标敏、藻敏四大方言,其中勉方言分布最广、人数最多,藻敏方言最小。学界普遍认为,藻敏瑶语差异较小,不分土语。笔者在调查中发现,连南、连山、乳源的藻敏各语言点互相之间可以通话,呈现很强的一致性。阳山、宜章、乳源的藻敏瑶语相对一致,这一支藻敏瑶语和连南、连山、乳源的藻敏瑶语基本不能通话,不管是从音系结构还是从词汇方面,差异都比较明显。因此,我们认为藻敏瑶语内部可以分为两个土语群,即:连南土语群和莽山土语群。以下是整个瑶语分布图(中国社会科学院 澳大利亚人文科学院 1987)和藻敏瑶语在汉藏语系中的谱系示意图:

